



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА СТАТИСТИКА

REPUBLIKA E MAQEDONISË
ENTI SHTETËROR I STATISTIKËS

Vend për numrin serik
Место за сериски број

FORMULAR P-1 / ОБРАЗЕЦ П-1

Ligji për regjistrimin e popullsisë, amvisërive dhe banesave në Republikën e Maqedonisë, viti 2002 ("Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë" nr. 16/2001, 37/2001, 70/2001 dhe 43/2002)

Zakon за Попис на населението, домаќинствата и становите во Република Македонија, 2002 година ("Службен весник на Република Македонија" бр. 16/2001, 37/2001, 70/2001 и 43/2002)

Të gjitha të dhënat nga ky formular do të përdoren vetëm për qëllime statistikore

Sekret zyrtar
E besueshme rreptësisht

Сите податоци од овој образец ќе се користат исклучиво за статистички цели

Службена тајна
Строго доверливо

REGJISTRIM
I POPULLSISË, FAMILJEVE DHE BANESAVE NË REPUBLIKËN E MAQEDONISË, VITI 2002
(gjendja më 31 tetor 2002, në orën 24:00)

ПОПИС
НА НАСЕЛЕНИЕТО, ДОМАЌИНСТВОТА И СТАНОВИТЕ
ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, 2002 ГОДИНА
(состојба на 31 октомври 2002 година, во 24.00 часот)

FLETË - REGJISTRIMI / ПОПИСНИЦА

1. ☒ komuna ☐ qarku i regjistrimit ☐ banesa ☐ familja ☐ personi ☐ shkaku
општина пописен круг стан домаќинство лице причина

TË DHËNA PËR PERSONIN QË REGJISTROHET
ПОДАТОЦИ ЗА ЛИЦЕТО КОЕ СЕ ПОПИШУВА

- Emri / Име _____
Mbiemri / Презиме _____
Emri i njërit nga prindërit / Име на еден од родителите _____
- Gjinia / Пол 1. Mashkullorë / Машки 2. Femërore / Женски
- Data e lindjes dhe NVAQ / Датум на раѓање и ЕМБГ
☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
dita muaji viti gjashtë shifrat e mbetura nga NVAQ
ден месец година останати 6 цифри од ЕМБГ

Për persona me vendbanim të zakonshëm
në Republikën e Maqedonisë
VENDBANIM I ZAKONSHËM GJATË REGJISTRIMIT 2002
За лица со место на вообичаено живеење
во Република Македонија
МЕСТО НА ВООБИЧАЕНО ЖИВЕЕЊЕ
ЗА ВРЕМЕ НА ПОПИСОТ 2002

Për persona me shkak 14, 21 - 24 / За лица со причина 14, 21 - 24

4. Vendbanimi i zakonshëm / Место на вообичаено живеење

Vendbanimi _____
Населено место _____
Komuna _____
Opština _____
Rruga _____
Uliça _____
Numri i shtëpisë / Куќен број _____

☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
numri shtesa hyrja banesa
број додаток влез стан

Numri i shtëpisë _____
Куќен број _____

Për personat me shkak 01 - 14 dhe 21 - 24
За лицата со причина 01 - 14 и 21 - 24

5. A është adresa oficiale e banimit njësoj sikur adresa e vendbanimit të zakonshëm në Republikën e Maqedonisë (për personat me shkak 01-13, a është adresa oficiale e njëjtë me adresën e shënuar në Formularin P-2, kurse për personat me shkak 14, 21-24 me adresën e regjistruar në pyetjen nën 4)

Дали официјалната адреса на живеење е иста со адресата на местото на вообичаено живеење во Република Македонија (за лицата со причина 01-13, дали официјалната адреса е иста со адресата впишана во Образецот П-2, а за лицата со причина 14, 21-24 со адресата впишана во прашањето 4)

1. Po / Да → 7 2. Jo / Не ↓

6. Adresa oficiale e banimit

Официјална адреса на живеење

Vendbanimi _____

Населено место _____

Komuna _____

Opština _____

Rruga _____

Uliça _____

Numri i shtëpisë / Куќен број _____

☒ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
numri shtesa hyrja banesa
број додаток влез стан

Numri i shtëpisë _____

Куќен број _____

MERGIMTARE, Persona me vendbanim të zakonshëm
në Republikën e Maqedonisë, me shkak 06-12
**ОТСУТНИ ВО СТРАНСТВО, лица со место на вообичаено
живеење во Република Македонија, со причина 06 - 12**

7. Emri i shtetit _____
Назив на државата _____

8. Kohëzgjatja e qëndrimit jashtë vendit
Времетраење на престојот во странство
vite / години ☐ _____ muaj / месеци ☐ _____

**ТЭ НУАЈ, PREZENT НЭ РЕПУБЛИКЭН Е МАQЕДОНИСЭ,
persona me shkak 16 - 20
СТРАНЦИ, ПРИСУТНИ ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА,
лица со причина 16 - 20**

9. Emri i shtetit nga i cili vini _____
Назив на државата од која доаѓате _____

10. Kohëzgjatja e qëndrimit në Republikën e Maqedonisë
Времетраење на престојот во Република Македонија
vite / години ☐ _____ muaj / месеци ☐ _____

**VENDBANIM I ZAKONSHËM para Regjistrimit 2002
МЕСТО НА ВООБИЧАЕНО ЖИВЕЕЊЕ пред Пописот 2002**

11. Vendbanim i zakonshëm një vit para Regjistrimit,
respektivisht më 31 tetor të vitit 2001
Место на вообичаено живеење една година пред
Пописот, односно на 31 октомври 2001 година

1. I njëjtë me të tashmin / Исто со сегашното → 12
2. I ndryshëm nga i tashmi / Различно од сегашното ↓

Vendbanimi _____
Населено место _____
Komuna _____
Општина _____
Shteti _____
Држава _____

12. Vendbanim i zakonshëm gjatë
Regjistrimit 1994, respektivisht më 20 qershor të vitit 1994
Место на вообичаено живеење во време на
Пописот 1994, односно на 20 јуни 1994 година

1. I njëjtë me të tashmin / Исто со сегашното → 13
2. I njëjtë me vendin në pyetjen numër 11
Исто со местото од прашање 11 → 13
3. I ndryshëm nga të dy / Различно од двете ↓

Vendbanimi _____
Населено место _____
Komuna _____
Општина _____
Shteti _____
Држава _____

**SHTETËSIA
ДРЖАВЈАНСТВО**

13. Shtetësia
Државјанство

1. Shtetas i Republikës së Maqedonisë
Државјанин на Република Македонија
2. Shtetas i Republikës së Maqedonisë dhe i shtetit tjetër
Државјанин на Република Македонија и друга држава
3. Shtetas i shtetit tjetër
Државјанин на друга држава
4. Person pa shtetësi
Лице без државјанство

Nëse jeni përgjigjur me 2 ose 3, shënoni shtetin
Ако сте одговориле со 2 или 3, наведете ја државата

Shteti _____
Држава _____

**VENDI I LINDJES
МЕСТО НА РАЃАЊЕ**

14. Ku keni lindur
Каде сте родени

Vendbanimi _____
Населено место _____
Komuna _____
Општина _____
Shteti _____
Држава _____

15. Në cilin vend ka jetuar pandërprerë nëna e juaj
kur keni lindur
Во кое место живеела постојано Вашата мајка
кога сте родени

Vendbanimi _____
Населено место _____
Komuna _____
Општина _____
Shteti _____
Држава _____

VENDOSJE vetëm për personat me vendbanim të zakonshëm në Republikën e Maqedonisë

(me shkak për praninë - mungesën prej 01 deri 14 dhe 21 - 24)

ДОСЕЛУВАЊЕ само за лицата со место на вообичаено живеење во Република Македонија (со причина за присутност - отсутиност од 01 до 14 и 21 - 24)

16. Në vendbanimin e zakonshëm a jetoni pandërprerë nga lindja (a është vendi i banimit në pyetjen 15 i njëjtë me vendin e banimit të shënuar në formularin P-2 për personat me shkak 01-13, gjegjësisht me vendin e banimit në pyetjen 4 për personat me shkak 14, 21-24)

Дали во местото на вообичаено живеење непрекинато живеете од раѓањето (дали населеното место во прашањето 15 е исто со населеното место запишано во P-2 за лицата со причина 01-13, односно со населеното место во прашањето 4 за лицата со причина 14, 21-24)

1. Po / Да → 19 2. Jo / Не ↓

Nëse jeni shpërngulur vetëm në suazat e Republikës së Maqedonisë (prej njërit në vendbanim tjetër), në pyetjen 17 jepni përgjigje për vendosjen e fundit.

Nëse në Republikën e Maqedonisë jeni vendosur nga shtet tjetër, respektivisht shpërngulja e fundit është nga vendi i jashtëm, përgjigjuni vetëm në pyetjen numër 18.

Nëse keni ardhur nga jashtë, por pastaj jeni shpërngulur edhe në suazat e Republikës së Maqedonisë, duhet të përgjigjeni në të dy pyetjet (17 dhe 18). Në pyetjen 17 jepni përgjigje për vendosjen e fundit.

Ako ste se селеле само во рамките на Република Македонија (од едно во друго населено место), на прашањето 17 дајте одговор за последното доселување.

Ako во Република Македонија сте се доселили од друга држава, односно последното доселување е од странство, одговорете само на прашањето 18.

Ako ste доселени од странство, но потоа сте се селеле и во рамките на Република Македонија, треба да одговорите и на двете прашања (17 и 18). На прашањето 17 дајте одговор за последното доселување.

17. Nëse keni ardhur nga vend tjetër i Republikës së Maqedonisë, prej ku dhe kur jeni vendosur në vendbanimin e zakonshëm

Ako ste се доселили од друго место од Република Македонија, од каде и кога сте се доселили во местото на вообичаено живеење

Vendbanimi _____

Населено место _____

Комуна _____

Општина _____

Вити i vendosjes _____

Година на доселувањето _____

18. Nëse keni ardhur nga jashtë, nga cili shtet dhe kur jeni vendosur në Republikën e Maqedonisë

Ako ste се доселили од странство, од која држава и кога сте се доселили во Република Македонија

Сhteti _____

Држава _____

Вити i vendosjes _____

Година на доселувањето _____

**GJENDJA MARTESORE DHE FERTILITETI
БРАЧНА СОСТОЈБА И ФЕРТИЛИТЕТ**

19. Gjendja martesore (ligjore) / Брачна состојба (законска)

1. I / E pamartuar
Неженет-немажена
2. I / E martuar
Женет-мажена
3. Vejan - vejane (i ve - e ve)
Вдовец-вдовица
4. I / E divorcuar
Разведен-разведена

Në pyetjet 20 dhe 21, përgjigje japin vetëm personat nga gjinia femërore në moshë prej 15 e më shumë

На прашањето 20 и 21, одговор даваат само лица од женски пол на возраст од 15 години и повеќе

20. A keni lindur deri më tani

Дали досега воопшто сте раѓале

1. Po / Да ↓ 2. Jo / Не → 22

21. Numri i fëmijëve të lindur të gjallë

(duke i përfshirë edhe ata që nuk janë gjallë)

Број на живородени деца

(вклучувајќи ги и оние кои не се живи)

**KARAKTERISTIKA ETNIKE
ЭТНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ**

22. Deklarim sipas përkatësisë kombëtare

Изјаснување по национална припадност

(Në pajtim me Nenin 11 të Ligjit për Regjistrimin, personi mundet të mos deklarohet për këtë pyetje, për arsye private)

(Во согласност со член 11 од Законот за Попис, лицето може од приватни причини и да не се изјасни по ова прашање)

_____ (shënoni)

_____ (наведете)

23. Cila është gjuha juaj amtare

(gjuhë që keni mësuar në fëmijërinë e juaj më të hershme)

Кој е Вашиот мајчин јазик

(јазик кој сте го научиле во Вашето најрано детство)

_____ (shënoni)

_____ (наведете)

24. Deklarim për përkatësinë fetare

Изјаснување за вероисповед

(Në pajtim me Nenin 11 të Ligjit për Regjistrimin, personi mundet të mos deklarohet për këtë pyetje, për arsye private)

(Во согласност со член 11 од Законот за Попис, лицето може од приватни причини и да не се изјасни по ова прашање)

_____ (shënoni)

_____ (наведете)

**KARAKTERISTIKA ARSIMORE
ОБРАЗОВНИ КАРАКТЕРИСТИКИ**

Нë pyetjet 25 dhe 26 nuk përgjigjen fëmijë me moshë parashkolllore dhe nxënës në shkollë fillore

На прашањата 25 и 26 не одговараат деца од предучилишна возраст и ученици во основно училиште

25. Shkolla më e lartë e mbaruar
Највисоко завршено училиште - школа

1. Pa shkollë
Без училиште
2. 1-4 klasa të shkollës fillore
1-4 одделенија основно училиште
3. 5-7 klasa të shkollës fillore
5-7 одделенија основно училиште
4. Shkollë fillore
Основно училиште
Shkollë e mesme
Средно училиште
5. - me zgjatje deri dy vjet / - со двегодишно траење
6. - me zgjatje deri tri vjet / - со тригодишно траење
7. - me zgjatje deri katër vjet / - со четиригодишно траење
8. Shkollë e lartë
Виша школа
9. Fakultet, akademi
Висока школа, факултет, академија
10. Magjistraturë
Магистратура
11. Doktorat
Докторат

Нëсе нë pyetjen 25 jeni përgjigjur me një nga përgjigjet prej 5 - 11

Ако на прашањето 25 сте одговориле со еден од одговорите од 5 до 11

26. Emri i shkollës së mesme të mbaruar, shkollës së lartë ose fakultetit, akademisë

Назив на завршеното средно училиште, виша или висока школа, факултет, академија

Profesioni, seksioni - grupi _____

Струка, отсек - група _____

27. Shkolla që tani ndiqni
Училиште - школа која сега ја посетувате

1. Shkollë fillore / Основно училиште
2. Shkollë të mesme / Средно училиште
3. Shkollë të lartë / Виша школа
4. Fakultet, akademi / Висока школа, факултет, академија
5. Studime postdiplomike / Постдипломски студии
6. Nuk ndiqni shkollë / Не посетувате училиште - школа

28. A dini shkrim - lexim (persona në moshë prej 10 vjet e më shumë)
Дали сте писмени (лица на возраст од 10 години и повеќе)

1. Po / Да
2. Jo / Не

Пër personat me shkak 18, 19 dhe 20, nuk përgjigjen në pyetjet prej 29 deri 55, repektivisht pyetësiор përfundon

За лицата со причина 18, 19 и 20, не се одговара на прашањата од 29 до 55, односно прашалникот завршува

Нë pyetjet prej 29 deri 44 përgjigjen vetëm personat ME MOSHË PREJ 15 E MË SHUMË VJET

На прашањата од 29 до 44 одговараат само лицата НА ВОЗРАСТ ОД 15 И ПОВЕКЕ ГОДИНИ

АКТИВИТЕТИ ЕКОНОМИК
нë javën e kaluar (prej 21 deri 27 tetor 2002)

ЕКОНОМСКА АКТИВНОСТ
во претходната недела (од 21 до 27 октомври 2002)

29. Në javën e kaluar a keni punuar për rrogë, fitim apo lloj tjetër të kompensimit

Дали во претходната недела сте работеле за плата, добивка или друг вид надоместок

1. Po / Да → 33
2. Jo / Не ↓

30. Në javën e kaluar a keni punuar herë pas here, së paku 1 orë, duke e përfshirë edhe aktivitetin e pa paguar në shitore, ndërmarrje ose ekonomi bujqësore në pronësi të antarit nga familja juaj (madje edhe nëse jeni student, i papunë, amvise)

Дали во претходната недела сте работеле повремено, најмалку 1 час, вклучувајќи ја и неплатената активност во продавница, претпријатие или земјоделско стопанство во сопственост на член од Вашето домаќинство (дури и ако сте студент, невработен, домаќинка)

1. Po / Да → 33
2. Jo / Не ↓

31. Edhe nëse nuk keni punuar, a keni punë (në ndërmarrje tuaj, dyqan, në pronë bujqësore) nga e cila herë pas here keni munguar gjatë javës së kaluar

Дури и ако не сте работеле, дали имате работа (во сопствено претпријатие, дуќан, на земјоделски имот) од која привремено сте отсутствувале во претходната недела

1. Po / Да → 33
2. Jo / Не ↓

32. Cili është shkaku kryesor që nuk keni punuar javën e kaluar
Која е главната причина поради која не сте работеле претходната недела

1. Falimentimi i punëdhënësit, ndërmarrjes personale
Банкротирање на работодавецот, сопственото претпријатие → 42
2. Karakteri sezonal i punës
Сезонски карактер на работата → 42
3. Primi të filloni me punë të re
Чекате да отпочнете со нова работа → 42
4. Nxënës student / Ученик-студент → 42
5. Pensionist / Пензионер → 42
6. Amvise / Домаќинка → 42
7. Shërbim ushtarak / Отслужувате воен рок → 45
8. Mbajti të dënimut me burg / Издржување казна затвор → 45
9. Paatësi e përhershme për punë
Трајно неспособен за работа → 45
10. I papunë / Невработен → 42
11. Të tjera / Друго → 42

(shënoni)

(наведете)

**AKTIVITETI KRYESOR PËR PERSONAT QË PUNOJNË
ГЛАВНА АКТИВНОСТ ЗА ЛИЦАТА КОИ РАБОТАТ**

33. Profesionin (emri me përshkrim)

Занимање (назив и описно)

34. Statusi ekonomik

Економски статус

1. I punësuar / Вработен
2. Punëdhënës / Работодавец
3. I punësuar për llogari të vet (pra persona tjerë të punësuar)
Вработен за сопствена сметка (без други вработени лица)
4. Punëtor i parapaguar familjar / Неплатен семеен работник

VEPRIMTARIA KRYESORE DHE LLOJ I PRONËSISË

të subjektit afarist - personit fizik
(ndërmarrjes, njësisë organizative,
vendit të punës ose pronës bujqësore)

ПРЕТЕЖНА ДЕЈНОСТ И ВИД НА СОПСТВЕНОСТ
на деловниот субјект - физичкото лице
(на претпријатието, организационата единица,
работното место или земјоделскиот имот)

35. Veprimtaria kryesore (shifra e veprimtarisë me përshkrim)
(për personat me shkallën numër 06 vetëm me përshkrim)

Главна дејност (шифра на дејност и описно)
(за лицата со причина 06 само описно)

e re - KNV

нова - НКД

e vjetër - KUV

стара - ЕКД

36. Emri i plotë i subjektit afarist (ndërmarrjes / njësisë organizative) (nuk përfshihen personat me shkallën numër 06)

Полно име на деловниот субјект (претпријатието/
организационата единица) (не одговараат лица со причина 06)

37. Lloji i pronësisë

Вид на сопственост

1. Private / Приватна
2. Tjetër (shoqërore, shtetërore, e përzier, kooperative dhe e padeфинuar)
Друга (општествена, државна, мешовита, задружна и
недефинирана)

**ORË TË PUNUARA NË VEPRIMTARI NË KRYESORE
ОДРАБОТЕНИ ЧАСОВИ ВО ГЛАВНАТА АКТИВНОСТ**

38. Sa orë keni punuar (faktikisht) në javën e kaluar në aktivitetin kryesor
Колку часови сте работеле (фактички) во претходната
недела во главната активност

Numër i orëve / Број на часови

39. Sa orë punoni zakonisht në javë (në javë punuese normale) në
aktivitetin kryesor

Колку часови работите вообичаено неделно (во нормална
работна недела) во главната активност

Numër i orëve / Број на часови

**AKTIVITETI PLOTËSUES
ДОПОЛНИТЕЛНА АКТИВНОСТ**

40. Përveç punës kryesore, a keni punuar punë tjetër në javën e kaluar, të
paktën 1 orë, për rrogë ose lloj tjetër kompensimi (ose keni ndihmuar pa
kompensim në pronë bujqësore, dyqan, shitore ose në ndërmarrje, pronë e
ndonjërit nga antarët e familjes suaj)

Покрај основната работа, дали во претходната недела сте
работеле и друга работа, најмалку 1 час, за плата или друг
вид надоместок (или сте помагале без надоместок на
земјоделски имот, дуќан, продавница или претпријатие во
сопственост на член од Вашето домаќинство)

1. Po, në veprimtari bujqësore
Да, во земјоделска дејност ↓
2. Po, në veprimtari tjetër
Да, во друга дејност ↓
3. Jo / Ne → 45

41. Aktiviteti plotësues i juaji a është i:

Дали Вашата дополнителна активност е:

1. Rregullt
Редовна → 45
2. Përkohshëm
Привремена → 45
3. Sezonal
Сезонска → 45
4. I rastit
Случајна → 45

**PAPUNËSI
НЕВРАБОТЕНОСТ**

42. A keni kërkuar punë gjatë katër javëve të fundit?
Дали сте барале работа последниве четири недели
1. Po / Да → 2. Jo / Не → 45
43. A mund të filloni me punë gjatë dy javëve të ardhshme nëse gjeni punë tani?
Дали можете да започнете со работа во следните две недели ако најдете работа сега
1. Po / Да 2. Jo / Не
44. Cilat metoda i keni shfrytëzuar në katër javët e fundit gjatë kërkimit të punës (janë të mundshme më së shumti tre përgjigje)
Кои методи сте ги користеле за време на последните четири недели при барањето работа
(можни се најмногу три одговори)
1. Nëpërmjet entit për punsim / Преку Заводот за вработување
 2. Jeni munduar të filloni aktivitet si i vetëpunësuar
Сте правеле обид да отпочнете активност како самовработен
 3. Nëpërmjet agjensioneve private / Преку приватни агенции
 4. Përcjelljeve të shpalljeve / Следене на огласи
 5. Dhënien e shpalljeve / Давање на огласи
 6. Paraqitje direkte tek punëdhënësit
Директно обраќање до работодавците
 7. Nëpërmjet miqëve, farefisit / Преку пријатели, роднини
 8. Nuk keni ndërmarrur asgjë / Ништо не сте преземале
 9. Të tjera / Друго

(shënoni)

(наведете)

**MJETE PËR JETESË (për tërë vitin)
СРЕДСТВА ЗА ЖИВЕЕЊЕ (за цела година)**

45. Burime kryesore për mjete për jetesë (më së shumti dy përgjigje)
Главни извори на средства за живеење
(најмногу два одговора)
1. Rroge dhe kompensim tjetër në bazë të punësimit të paguar
Плата или друг надоместок по основ на платено вработување → 53
 2. Të ardhura nga dhënia me qira shtëpi, banesë, tokë, dyqan dhe pronë tjetër ose nga e drejta e pronësisë (letra me vlerë, aksione, dividendat)
Приходи од давање под закуп куќа, стан, земја, дуќан и друг имот или од имотни права (вредносни хартии, акции, дивиденди) → 53
 3. Pension (në bazë të moshës, invalidor ose familjar)
Пензија (старосна, инвалидска или семејна) → 53
 4. Kompensim për pushim mjekësor ose mungesë për shkak të lindjes
Надоместок за боледување или породилно отсуство → 53
 5. Ndihmë financiare për personat që kanë mbetur pa punë (për shkak të falimentimit, tepriçës teknologjike e të tjera)
Парична помош за лица кои останале без работа (поради стечај, технолошки вишок и сл.) → 53
 6. Ndihmë sociale Социјална помош → 53
 7. Beneficione dhe të ardhura tjera (bursë për nxënës dhe studentë, kredi studentore, alimentacion)
Други бенефиции или примања (стипендија за ученици и студенти, студентски кредит, алиментација) → 53
 8. Hua ose harxhim i kursimeve
Заеми или трошење на заштеди → 53
 9. Burime të tjera (të pa përmendura dhe të pa njohura) të mjeteve
Други (непомнати и непознати) извори на средства → 53
 10. Person në përkujdesje Издржувано лице → 46

**PERSONA NË PËRKUJDESJE
ИЗДРЖУВАНИ ЛИЦА**

46. Patroni i juaj a është antar i familjes suaj
Дали Вашиот издржувател е член на Вашето домаќинство
1. Po / Да → 2. Jo / Не → 48
47. Numri rendor i antarit të familjes që është patroni i juaj
Реден број на членот на домаќинството кој е Ваш издржувател
→ 53
48. Kush është patroni i juaj
Кoj е Вашиот издржувател
1. Personi që ushtron profesion në Republikën e Maqedonisë
Лице кое врши занимање во Република Македонија → 49
 2. Person me punë jashtë vendit
Лице на работа во странство → 53
- Person me:
Лице со:
3. Të ardhura nga dhënia me qira shtëpi, banesë, tokë, dyqan dhe pronë tjetër ose nga e drejta e pronësisë (letra me vlerë, aksione, dividendat)
Приходи од давање под закуп куќа, стан, земја, дуќан и друг имот или од имотни права (вредносни хартии, акции, дивиденди) → 53
 4. Pension (në bazë të moshës, invalidor ose familjar)
Пензија (старосна, инвалидска или семејна) → 53
 5. Kompensim për pushim mjekësor ose mungesë për lindje
Надоместок за боледување или породилно отсуство → 49
 6. Ndihmë financiare për personat që kanë mbetur pa punë (për shkak të falimentimit, tepriçës teknologjike e të tjera)
Парична помош за лица кои останале без работа (поради стечај, технолошки вишок и сл.) → 53
 7. Ndihmë sociale
Социјална помош → 53
 8. Beneficione dhe të ardhura tjera (bursë për nxënës dhe studentë, kredi studentore, alimentacion)
Други бенефиции или примања (стипендија за ученици и студенти, студентски кредит, алиментација) → 53
 9. Hua ose harxhim i kursimeve
Заеми или трошење на заштеди → 53
 10. Burime të tjera (të pa përmendura dhe të pa njohura)
Други (непомнати и непознати) извори на средства → 53
 11. Person juridik inëse jeni vendosur në shtëpi të pleqve dhe qëndrimin tuaj e paguan komuna, posta ushtarake ose tjetër person juridik
Правно лице (ако сте сместени во дом и Вашиот престој го плаќа општината, воена пошта или друго правно лице) → 53

TË DHËNA PËR PATRONIN TUAJ
ПОДАТОЦИ ЗА ВАШИОТ ИЗДРЖУВАТЕЛ

49. Profesione (emri me përshkrim)

Занимање (назив и описно)

50. Statusi ekonomik / Економски статус

1. I punësuar
Вработен
2. Punëdhënës
Работодавец
3. I punësuar për llogari personale (pa persona tjerë të punësuar)
Вработен за сопствена сметка (без други вработени лица)
4. Punëtor i pa paguar familjar
Неплатен семеен работник

VEPRIMTARIA DOMINUESE DHE LLOJI I PRONËSISË
i subjektit afarist-personit fizik (ndërmarrjes, njësisë organizative,
vendit të punës ose pronës bujqësore)
ПРЕТЕЖНА ДЕЈНОСТ И ВИД НА СОПСТВЕНОСТ
на деловниот субјект - физичкото лице
(на претпријатието, организационата
единица, работното место или земјоделскиот имот)

51. Veprimtaria kryesore (shifra e veprimtarisë me përshkrim)
Главна дејност (шифра на дејност и описно)

										e re - KNV нова - НКД
										e vjeter - KUV стара - ЕКД

52. Lloji i pronësisë / Вид на сопственост

1. Private
Приватна
2. Tjetër (shoqërore, shtetërore, e përzier, kooperative dhe e padefinuar)
Друга (општествена, државна, мешовита, задружна и недефинирана)

VENDI I PUNËS OSE SHKOLLIMIT
(JO përgjigjen personat me shkak 06 - 11)
МЕСТО НА РАБОТА ИЛИ ШКОЛУВАЊЕ
(НЕ одговараат лицата со причина 06-11)

53. Ku punoni, respektivisht ndiqni shkollë
Каде работите, односно посетувате училиште - школа

1. Në vendbanimin ku zakonisht jetoni
Во населеното место каде што живеете → **fund kraj**
2. Në vendbanim tjetër
Во друго населено место ↓

54. Emri i: / Назив на:

Vendbanimit _____

Naseleno место _____

Komuna ose shteti _____

Opština или држава _____

55. Sa shpesh ktheheni në vendbanimin e zakonshëm
Колку често се враќате во местото на вообичаено живеење

1. Për çdo ditë
Секојдневно
2. Një herë në javë
Еднаш неделно
3. Më tallë se një herë në javë
Поретко од еднаш неделно

PASQYRË: PLOTËSON STATISTIKA
ПРЕГЛЕД: ПОПОЛНУВА СТАТИСТИКА

Qëndrim ndaj personit mbi të cilin udhëhiqet familja _____

Однос спрема лицето на кое се води домаќинството _____

Numri rendor i familjes së cilës i takon personi _____

Реден број на семејството на кое припаѓа лицето _____

Pozita në familjen _____

Положба во семејството _____

TË DHËNA PËR REGJISTRIMIN E KRYER
ПОДАТОЦИ ЗА ИЗВРШЕНОТО ПОПИШУВАЊЕ

1. Të dhënat në këtë formular janë të dhëna nga:
Податоците во овој образец се дадени од:

- a. Personit të regjistruar personalisht / Попишаното лице, лично
- b. Nga antari i familjes / Од член на домаќинството

2. Emri dhe mbiemri i personit që i ka ofruar të dhënat
Име и презиме на лицето кое ги дало податоците

Nënshkrim: Потпис: _____

- I Dokumente në bazë të të cilëve është bërë regjistrimi, të dhëna në pajtim me dispozitat e Republikës së Maqedonisë
Документи врз основа на кои е извршено попишувањето, издадени во согласност со прописите на Република Македонија

Lloji/emri i dokumentit Вид/назив на документот	№ Numri i dokumentit Број на документот	Data e dhënies Датум на издавање			Organi që e ka dhënë Орган кој го издал
		dita ден	muaji месец	viti година	
1. Letër - njoftimi . Лична карта					
2. Pasaporti Патна исправа					
3. Vërtetim për shtetësi të Republikës së Maqedonisë Уверение за државјанство на Република Македонија					
4. Vendim për pranimin e shtetësisë së Republikës së Maqedonisë Решение за прием во државјанство на Република Македонија					
5. Certifikata e lindjes Извод од матичната книга на родените					
6. Pasaport i jashtëm i vlefshëm me leje për qëndrim në Republikën e Maqedonisë (shënoni të dhënat për lejen e qëndrimit) Важечка странска патна исправа со одобрение за престој во Република Македонија (впишете податоци за одобрението за престој)					
7. Letër - njoftim për të huaj Лична карта за странец					
8. Vendim për status të pranuar të refugjarit Решение за признат статус на бегалец					
9. Pasaport për refugjat të pranuar Патна исправа за признаен бегалец					
10. Dokument për status të pranuar të mbrojtjes së përkohshme humanitare Исправа за признат статус на приаремена хуманитарна заштита					
11. Dokument me të dhëna identifikimi për lëvizje dhe qëndrimin e të huajve Документ со идентификациони податоци за движење и престој на странци					
12. Personi nuk ka asnjë nga dokumentet e përmendura (prej 1 deri 11) Лицето нема ни еден од наведените документи (од 1 до 11)					

II Personi ka dokumentet e theksuar në formularin PD - 1
Лицето има документи наведени во образецот ПД-1

1. Po / Да 2. Jo / Не